

## 6 未或いは今年の第 2 波では基礎疾患を持つ人は感染予防を：鐘南山

新浪财经

finance.sina.cn

2023-05-22

15:10 来源:



世界保健機関（以下『WHO』）が新型コロナウイルス感染症の流行はもはや「国際的に懸念される公衆衛生上の緊急事態（PHEIC）」には該当しないと発表した。これは新型コロナウイルス感染症のパンデミックが完全に終わったことを意味してはおらず、弱い立場にある人々は引き続き新型コロナウイルス感染症の影響に対して警戒する必要があるのだ。

「2020 年年初から今年の 5 月まで、新型コロナは 3 年半近く流行が続きましたが、このような公衆衛生上の緊急事態において、世界の主要国や地区では毎年 100 万人当たりの確診者数からすると、中国本土は 215.3 で最下位となりました。中国が成功するために最も重要なことは予防をしっかりと行うことで、ヒトからヒトへの感染を防ぐこと、次いでワクチン開発を加速することです。」5 月 22 日午前、大湾区科学フォーラムおよび健康サブフォーラムの席上、共和国の勳章受章者で中国行程院院士の鐘南山医師は語る。

最近、コロナ「二陽（宮本注：アーヤンと発音：二度目の陽性化なので、再感染が妥当では）」に関する議論が頻繁に検索されている。中国疾病管理センターが 5 月 9 日に発表した最新研究成果によると、コロナの「二陽」率は 23%に達していた。

5 月 18 日、北京市疾病予防管理センター発表の感染症週報によると、2023 年第 19 週（5 月 8 日～14 日）の間、コロナ感染者数が再びインフルエンザを超えて、既に連続三週にわたり感染症の病種中第一位となっており、その週の北京市が報告した法定感染症症例数は 1 万 8000 人を超えた。

現在、我が国では XBB 変異株が主流となっている。中国 CDC が開示したデータでは、XBB への感染比率が 2 月中旬の 0.2%から 4 月下旬の 74.4%、5 月上旬には 83.6%となり上昇を続けている。

5 月 18 日、WHO のアドバイザリーグループは、本年の新型コロナの追加ワクチンの更新に関する勧告

を行い、新しいワクチンは現在有力な変異株である **XBB** を中心にすべきだとした。

鐘南山は、**SEIR** モデルによる、全国の **2023** 年新型コロナウイルス感染症 (**XBB**) の第二波予測では、**4** 月中旬にはピークに達し、**2023** 年 **5** 月末には一週当たり **4000** 万人となると予想される。**2023** 年の新型コロナウイルス流行第 **2** 波のピークは **6** 月末となり、感染者数が **6500** 万人/週となるとみられると語る。

鐘南山は、感染はその予防管理が極めて難しいため、中国における流行の予防制御戦略は既に過去の感染予防から現在では重症化の予防に変わっていると述べた。モデルの結果から、抗体が保護効果を形成するまでに約 **6~7** か月かかるが、「ウイルスの変化があまりに早すぎ、抗体ができた後にも感染する恐れがあります。」

**5** 月 **5** 日発表の中国 **CDC** の週報 (**CDC** ウィークリー) で「事前計画された研究: オミクロン変異株による再感染に関連する要因 - 中国広東省 **2022** 年 **12** 月~**2023** 年 **1** 月」が発表されたが、研究結果では、大多数の再感染者には症状があったものの、医療介入が必要となったのは僅かだったことが判明している。

だが、コロナによる死者の問題を無視することはできない。**WHO** のデータによるとこれまでに新型コロナウイルスによる死者数は全世界で **690** 万人超となっているのだ。

「現時点では、基礎疾患のある人たちへの感染を防止することが非常に重要なものとなります」

鐘南山は、オミクロンによる死は、重度の肺炎が直接死をもたらすという単純なものではなく、今では、オミクロンによる死が心臓病や神経系統の疾患といった基礎疾患が重症化して死に至るケースが多くなっていると指摘している。

これにより、鐘南山は、**XBB** 変異株に対してより保護力の高いワクチン開発が非常に重要だという。

「国は、広域スペクトルワクチン接種を加速する必要があります。とりわけ、**XBB** の感染が小規模なピークに達する可能性を考慮すると、基礎疾患や免疫の低下している人及び高齢者は感染予防のためには新しいワクチンの接種が必要となります」鐘南山は語った。

鐘南山によると、**XBB** に有効なワクチン **2** 種が初期承認されておりすぐにも利用可能となるが、このほかに **3~4** 種のワクチンが間もなく承認されよう。「より有効なワクチンの研究は、私たちが世界に先駆けて取り組むことができるのです。」

「より効果的なワクチンの研究は、私たちは世界に先駆けて取り組むことができます。脆弱なグループにたいしては **XBB** ウイルス株をカバーするワクチンを迅速に注射することで、さらなる死者を減少させられます。」

編集責任：劉万里 SF014

<https://finance.sina.cn/2023-05-22/detail-imyurtsc3121086.d.html?vt=4&pos=108&his=0>

## Zhong Nanshan: At the end of June or the peak of the second wave of the new crown this year, people with basic diseases should prevent infection

Sina Finance      finance.sina.cn      2023-05-22      15:10 Source:

Although the World Health Organization (hereinafter referred to as "WHO", WHO) announced that the COVID-19 outbreak no longer constitutes a "Public Health Emergency of International Concern (PHEIC)", this does not mean that the COVID-19 pandemic is completely over, and vulnerable groups should still be vigilant against the impact of COVID-19.

“From the beginning of 2020 to May this year, the COVID-19 epidemic lasted nearly three and a half years. In such a public health emergency, judging from the number of confirmed cases per million people in major countries and regions around the world, Mainland China ranked last at 215.3. The most important thing for our success in China is to do a good job in prevention and prevent infection from person to person, and the second is to speed up the development of vaccines.” On the morning of May 22, at the 2023 Greater Bay Area Science Forum and Health Sub-

forum, Zhong Nanshan, a medalist of the Republic and academician of the Chinese Academy of Engineering, said.

Recently, discussions about "COVID-19 reinfection" have been frequently searched. According to the latest research released by the Chinese Center for Disease Control and Prevention on May 9, The "re infection" rate of COVID-19 is as high as 23%.

On May 18, the weekly epidemic report released by the Beijing Center for Disease Control and Prevention showed that, in the week 19 of 2023 (May 8-May 14), the number of COVID-19 infections once again surpassed that of influenza, and it has become the number one legal infectious disease for three consecutive weeks. More than 18,000 cases of legal infectious diseases were reported in Beijing that week.

At present, the XBB mutant strain of the new coronavirus has become the mainstream mutant strain in my country. According to data disclosed by the China Centers for Disease Control and Prevention, the proportion of XBB variant infections increased from 0.2% in mid-February to 74.4% in late April to 83.6% in early May, continuing to rise.

On May 18, the WHO advisory group made recommendations on the update of this year's COVID-19 vaccine booster, proposing that the new vaccine should mainly target the currently dominant variant strain XBB.

Zhong Nanshan said that based on the SEIRS model, the forecast of the national second wave of COVID-19 epidemic (XBB) in 2023 shows that the national second wave of COVID-19 epidemic (XBB) in 2023 will peak in mid-April, and the peak number of infections will be 40 million per week at the end of May 2023. In 2023, the peak of the second wave of the new crown epidemic will occur at the end of June, and the number of infected people will be about 65 million per week.

Zhong Nanshan said that China's epidemic prevention and control strategy has been adjusted from preventing infection in the past to preventing severe disease now, because infection is difficult to prevent. From the results of the model, it takes about 6 to 7 months for the antibody to form a protective effect. "We can't do it once and for all, because the virus changes too fast, and you will still be infected after you produce antibodies."

On May 5, the Chinese Center for Disease Control and Prevention (CDC weekly) published "A Preplanned Study: Factors Associated with Reinfection with Omicron Variant Strains—Guangdong Province, China, December 2022-January 2023", the findings showed that most cases of reinfection were symptomatic, but only a minority required medical intervention.

However, the death problem caused by COVID-19 infection still cannot be ignored. According to WHO data, as of now, COVID-19 has caused more than 6.9 million deaths worldwide.

"For now, it is extremely important to prevent infection for people with underlying diseases." Zhong Nanshan pointed out that the death caused by Omicron is not simply the death of severe pneumonia directly caused. Now the death caused by Omicron is often caused by underlying diseases, such as heart disease and neurological diseases, which in turn lead to aggravated death.

Because of this, Zhong Nanshan believes that it is very important to develop a vaccine with better protection against XBB variants.

"The country should speed up the vaccination of some broad-spectrum vaccines, especially in the face of the possible small peak of XBB infection, new vaccinations are needed for those with underlying diseases, low immunity and the elderly to prevent infection." Zhong Nanshan said.

According to Zhong Nanshan, two vaccines against XBB have been preliminarily approved and will be available soon, and three or four more will be approved soon. "In researching more effective vaccines, we can go ahead of the world. For vulnerable groups, timely injection of vaccines covering XBB virus strains can reduce additional deaths."

Editor in charge: Liu Wanli SF014

..... 以下是中国語原文 .....

钟南山：6月底或是今年新冠第二波高峰，基础病人群要预防感染

新浪財經      finance.sina.cn      2023-05-22      15:10 来源：

-----

尽管世界卫生组织（下称“世卫组织”，WHO）宣布新冠疫情不再构成“国际关注的突发公共卫生事件”（Public Health Emergency of International Concern，简称 PHEIC），但这并不意味着新冠大流行彻底结束，脆弱人群仍要警惕新冠影响。

“从 2020 年年初，到今年 5 月份，新冠疫情历时近 3 年半，在这样一个突发性公共卫生事件里，从全球主要国家及地区每百万人口的确诊数来看，中国内地排在末位，为 215.3。我们中国取得成功，最主要的就是做好预防，预防人传人的感染，其次就是抓紧研发疫苗。”5 月 22 日上午，在 2023 大湾区科学论坛与健康分论坛上，共和国勋章获得者、中国工程院院士钟南山表示。

近期，关于“新冠二阳”的讨论频频登上热搜。根据中国疾控中心在 5 月 9 日发布的最新研究，新冠“二阳”率高达 23%。

5 月 18 日，北京市疾病预防控制中心发布的疫情周报显示，2023 年第 19 周（5 月 8 日至 5 月 14 日），新冠感染数再度超过流感，已连续三周成为法定传染病种排名第一，当周北京市共报告的法定传染病超过 1.8 万例。

当前，新冠病毒 XBB 变异株已成我国主流变异株。中国疾控中心披露数据显示，XBB 变异株感染比例从 2 月中旬的 0.2% 增长到 4 月下旬的 74.4% 再到 5 月上旬的 83.6%，持续上升。

5 月 18 日，世卫组织咨询小组对今年的新冠疫苗加强针更新作出建议，提出新的疫苗应主要针对目前占主导地位的变异株 XBB。

钟南山表示，基于 SEIRS 模型对全国 2023 年新冠第二波疫情（XBB）趋势预测显示，全国 2023 年新冠第二波疫情（XBB）在 4 月中旬起峰，2023 年 5 月底最高峰感染人数 4000 万/周，而 2023 年新冠第二波疫情高峰将发生在 6 月底，感染人数约 6500 万/周。

钟南山表示，中国的疫情防控策略已经从过去的预防感染调整为现在的预防重症，因为感染是很难预防的。从模型结果来看，抗体大概有 6 到 7 个月的时间形成保护作用，“我们不能一劳永逸，因为病毒变化太快，产生了抗体后还是会感染”。

中国疾控中心周报（CDC weekly）在 5 月 5 日发布《预先计划的研究：奥密克戎变异株再次感染的相关因素——中国广东省，2022 年 12 月至 2023 年 1 月》，研究结果显示，大多数再次感染病例都有症状，但只有少数人需要医疗干预。

不过，新冠病毒感染造成的死亡问题仍然不可忽视。根据世卫组织数据，截至目前，新冠已经造成全球超过 690 万人死亡。

“就当前而言，对于有基础病的人群预防感染极为重要。”钟南山指出，奥密克戎造成的死亡不单纯是直接引起的重症肺炎死亡，现在奥密克戎引起的死亡常常是引起基础疾病，如心脏病、神经系统病等，继而导致病情加重死亡。

正因为此，钟南山认为，研发针对 XBB 变异株有更好保护能力的疫苗非常重要。

“国家要加快一些广谱疫苗的接种，尤其面对可能到来的 XBB 感染小波峰，对有基础疾病、免疫低下及老年人需要新的疫苗注射，预防感染。”钟南山说。

据钟南山透露，目前已经有 2 种针对 XBB 的疫苗被初步批准，很快就能面世，还有三四种很快能被批准。“研究更加有效的疫苗，我们是能走在国际前面的。对弱势群体，及时注射覆盖 XBB 病毒株的疫苗可减少额外死亡。”

责任编辑：刘万里 SF014